II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 23 luglio 1981

che autorizza la proroga o il tacito rinnovo di taluni accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi

(81/590/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 113,

vista la decisione 69/494/CEE del Consiglio, del 16 dicembre 1969, concernente la graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comunitari [1], in particolare l'articolo 3,

vista la proposta della Commissione,

considerando che, per gli accordi indicati in allegato, la proroga o il tacito rinnovo al di là del periodo transitorio sono stati autorizzati da ultimo con la decisione 80/878/CEE [2];

considerando che gli Stati membri interessati hanno chiesto l'autorizzazione di prorogare o rinnovare tacitamente detti accordi al fine di evitare ogni discontinuità nelle loro relazioni commerciali convenzionali con i paesi terzi interessati;

considerando che si tratta soltanto di autorizzare il mantenimento di tali relazioni commerciali convenzionali in attesa della loro sostituzione con accordi comunitari; che tale autorizzazione non può quindi incidere sull'obbligo degli Stati membri di evitare e, se del caso, eliminare ogni incompatibilità tra questi accordi e le disposizioni del diritto comunitario;

considerando inoltre che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare tacitamente non devono costituire, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che gli Stati membri interessati hanno dichiarato che la proroga o il tacito rinnovo di detti accordi non ostacolerà l'apertura di negoziati comunitari con i paesi terzi in questione e il trasferimento delle materie commerciali oggetto di detti accordi in accordi comunitari, né ostacolerà durante il periodo considerato l'adozione dei provvedimenti necessari per portare a termine l'uniformazione dei regimi di importazione degli Stati membri;

considerando che, a conclusione della consultazione prevista dall'articolo 2 della decisione 69/494/CEE si è constatato, come confermato dalle dichiarazioni di cui sopra degli Stati membri interessati, che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare tacitamente non costituiscono, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che, in tali condizioni, detti accordi possono formare oggetto di proroga o di tacito rinnovo per un periodo limitato,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Gli accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi ed enumerati in allegato possono essere

[1] GU n. L 326 del 29. 12. 1969, pag. 39.
[2] GU n. L 250 del 23. 9. 1980, pag. 14.

prorogati o tacitamente rinnovati fino alla data indicata a fianco di ciascuno di essi.

Articolo 2

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 23 luglio 1981.

Per il Consiglio

Il Presidente

N. LAWSON

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας	Ἡμερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρᾶς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Extended until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo il rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na verlenging
BENELUX	Japon	Accord commercial 8. 10. 1960 Protocoles et agreed minutes 13. 4. 1963 Échange de lettres 30. 4. 1963	31. 12. 1982
DANMARK	Argentina	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Elfenbenskysten	Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1983
	Irak	Handelsaftale 13. 1. 1960	13. 1. 1983
	Israel	Handelsaftale 13. 11. 1952	13. 11. 1982
	Østrig	Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1982
	Portugal	Vareudvekslingsaftale 2. 6. 1950	31. 12. 1982
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1982
	Argentinien	Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Äthiopien	Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1982
	Australien	Liste der Einfuhrkontingente	31. 12. 1982
	Brasilien	Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1982
	Chile	Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1982
	Dahome	Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1982
	Elfenbeinküste	Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1982
	Finnland	Notenwechsel 3. 12. 1969	2. 12. 1982
	Gabun	Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1982
	Guinea	Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1982
	Irak	Handelsabkommen 7. 10. 1951	13. 1. 1982
	Japan	Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1982
	Kamerun	Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1982
	Kenia	Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1982
	Kongo	Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1982
	Madagaskar	Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1982
	Marokko	Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961 Protokoll 20. 1. 1964	31. 12. 1982
	Neuseeland	Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1982
	Niger	Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1982
	Nigeria	Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1982

DEUTSCHLAND *(Fortsetzung)*	Österreich	Handelsabkommen	13. 5. 1954	31. 12. 1982
		Briefwechsel und Protokoll	21. 1. 1963	
	Obervolta	Wirtschaftsabkommen	8. 6. 1961	31. 12. 1982
	Pakistan	Handelsabkommen und Protokoll	9. 3. 1957	31. 12. 1982
	Paraguay	Handelsabkommen	25. 7. 1955	31. 12. 1982
	Schweiz	21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen	13. 9. 1977	31. 12. 1982
	Sambia	Wirtschaftsabkommen	10. 12. 1966	31. 12. 1982
	Sierra Leone	Wirtschaftsabkommen	13. 9. 1963	31. 12. 1982
	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1982
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1982
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1982
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1982
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1982
	Tunesien	Handelsabkommen und	29. 1. 1960	31. 12. 1982
		Zusatzprotokoll	22. 12. 1963	
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	31. 12. 1982
	Zentralafrikanische Republik	Wirtschaftsabkommen	29. 12. 1962	31. 12. 1982
	Zypern	Handelsabkommen	30. 10. 1961	31. 12. 1982
ΕΛΛΑΣ	Καναδάς	Ἐμπορική Συμφωνία	28. 8. 1947	25. 8. 1982
	Σουδάν	Ἐμπορική Συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1982
	Ζαΐρ	Ἐμπορική Συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1982
	Κορέα	Ἐμπορική Συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1982
	Κύπρος	Ἐμπορική Συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1982
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1982
	Espagne	Accord commercial	27. 11. 1963	31. 10. 1982
	Islande	Accord économique	6. 12. 1951	31. 12. 1982
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	31. 12. 1982
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	10. 1. 1983
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1982
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	
		Protocole	2. 4. 1960	31. 12. 1982
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Portugal	Agreement commercial	25. 3. 1961	31. 12. 1982
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1982
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1982
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1982
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	31. 12. 1982
		Protocole	6. 5. 1970	
IRELAND	Norway	Trade Agreement	2. 7. 1951	31. 12. 1982
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1982
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 / 23. 6. 1953	12. 11. 1982
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	30. 9. 1982
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1982
	Irak	Accordo commerciale	30. 9. 1963	30. 11. 1982

ITALIA *(segue)*	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1982
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	31. 12. 1982
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	31. 12. 1982
		Protocollo	28. 10. 1963	
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1983
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1983
	Portogallo	Accordo commerciale e scambio di note	4. 3. 1961	31. 12. 1982
		Scambio di lettere	30. 12. 1961	
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1982
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1982
	Tunisia	Accordo commerciale e	23. 11. 1961	31. 12. 1982
		protocollo addizionale	2. 8. 1963	
NEDERLAND	Arabische Republiek Egypte	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1982
	Argentinië	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1982
UNITED KINGDOM	Spain	Trade and Payments Agreement and subsequent Exchanges of Notes	23. 6. 1948	31. 12. 1982
UEBL	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1982
	Finlande	Accord commercial	8. 11. 1955	30. 9. 1982
	Pakistan	Accord commercial	15. 3. 1952	31. 12. 1982